



Instructions for use (English)

coltène®

Speedex light body • surface activated

Definition

Speedex light body is a silicone-based impression material for use in dentistry.

Material type

Polysiloxane, condensation-type silicone elastomer.

Low viscosity

Base: dark blue

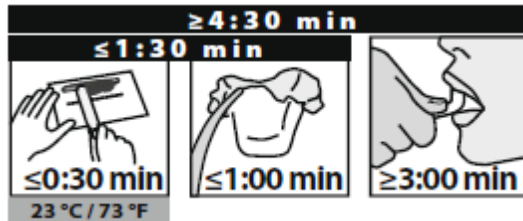
Universal Activator (separate): green

– ISO 4823, Type 3, low consistency

Indications

- Wash material for the putty-wash impression technique
- Syringe material for the simultaneous mix technique
- Impression material for relining

Setting time – normal dosage



Contra-indications

Provided that the product is used as directed, there are no known contra-indications.

Side effects / Interactions

Polysiloxanes have very good biological compatibility and up to now no harmful reactions or secondary effects on patients and/or dental personnel are known. Impression materials are intended to set in the mouth of the patient, however, they should remain in the mouth not more than twice the setting time. Although they have reasonably high tear strength, care should be taken that no portion of the impression material remains in the interdental spaces or in the sulcus. Undercuts should, in certain instances, be blocked out before taking the impression.

In case of contact of the catalyst with the eyes, wash out with plenty of water and then consult the ophthalmologist.

Trays

Rigid stock trays. For perfect adhesion, we recommend to apply a thin layer of Coltène® Adhesive to all trays.

Dosage



Squeeze out equal strand lengths of base material and activator.



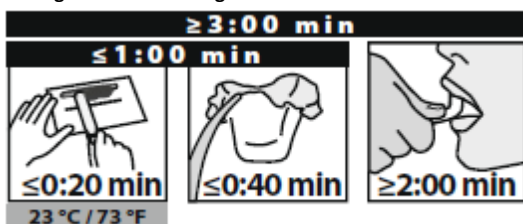
Always dose universal activator first for better results.
Close tube immediately after use!

Over- and under dosage:



By over- and underdosing the Universal Activator setting time can be accelerated or slowed down.

Setting time – Overdosage 20% more universal activator



Even if you chose the shortest setting time, there will be enough working time to apply the material correctly and seat the tray.

Naudojimo instrukcija

coltène®

Speedex light body korekcinė medžiaga • aktyvuojama paviršiaus

Apibrėžimas

Speedex light body yra silikoninė atspaudinė medžiaga, skirta naudoti odontologijoje.

Medžiagos tipas

Polisiloksanas, kondensuojamo tipo silikono elastomeras.

Mažo klampumo.

Bazė: tamsiai mėlyna

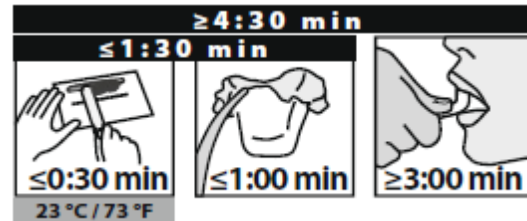
Universalus aktyvatorius (atskiras): žalias

– ISO 4823, Tipas 3, žemos konsistencijos

Indikacijos

- Korekcinė medžiaga imant dvisluoksnius dvimomenčius atspaudus.
- Medžiaga švirkštams imant vienmomenčius atspaudus.
- Atspaudinė medžiaga perbazavimui.

Kietėjimo laikas – normalus dozavimas



Kontraindikacijos

Naudojant produktą pagal instrukciją, kontraindikacijų nėra.

Pašalinis poveikis / Sąveika su kitais medikamentais

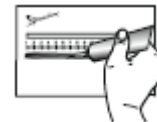
Polisiloksanai yra ypatingai gerai biologiškai suderinti su organizmu, žalingų ar antrinių poveikių pacientams ar odontologinio kabineto personalui nenustatyta. Atspaudinės medžiagos sukurtos kietėti burnoje, tačiau nerekomenduojama palikti medžiagos dvigubai ilgiau nei nurodytą kietėjimo laiką. Nors polisiloksanai pakankamai atsparūs plėšimui, tačiau reikia atidžiai apžiūrėti, ar tikrai medžiagos neliko tarpdančiuose arba dantenų vagelėje. Tam tikrais atvejais esamas nišas ar neigiamas preparuoto danties kampas reikia užpildyti prieš imant atspaudą.

Katalizatoriui patekus į akis, gausiai skalaukite vandeniu vandeniu ir po to būtinai pasikonsultuokite su oftalmologu.

Šaukštai

Reikalingi tvirti šaukštai. Geresnei adhezijai pasiekti rekomenduojame visus atspaudinius šaukštus padengti plonu Coltène® adhezyvo sluoksniu.

Dozavimas

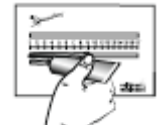


Išspauskite vienodo ilgio korekcinės medžiagos ir aktyvatoriaus juosteles.



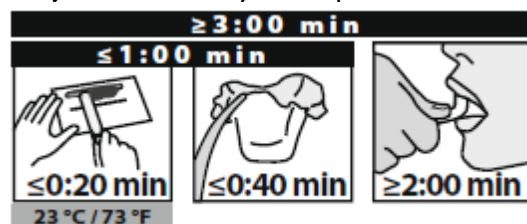
Norėdami pasiekti geresnį rezultatą, visada pirmiau išspauskite universalų aktyvatorių.
Panaudoję iš karto uždarykite tūbelę!

Per mažai arba per daug aktyvatoriaus:



Didinant arba mažinant universalus aktyvatoriaus kiekį galima atitinkamai prailginti arba sutrumpinti kietėjimo laiką.

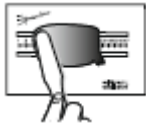
Kietėjimo laikas – 20% aktyvatoriaus perteklius



Net pasirinkus trumpiausią kietėjimo laiką, turėsite pakankamai laiko tinkamai įdėti medžiagą ir nusodinti šaukštą.



Mixing



Take up one component with spatula and spread evenly on the other component.

Impression

Insert the tray and press it into position (2–3 s). Hold it without pressure until material is set. Material residue needs considerably more time to set at room temperature. You should therefore check intraorally if the material is set before removing from the mouth. Intensive kneading, high temperatures or **overdosage of the universal activator speed up** the setting; low temperatures and **underdosage of the universal activator slow down** the setting.

Important: In order to guarantee good cohesion with the wash material, the primary impression must be carefully cleaned and dried before further use.

If H₂O₂ hydrogen peroxide is used for disinfection, it is recommended to thoroughly rinse with lukewarm water afterwards in order to avoid bubble formation.

Desinfection

The impression should be rinsed under (cold) running tap water after removal from the mouth. After rinsing, disinfection with a suitable commercial dental disinfectant solution will not affect the impression surface or dimensions. Acrylic trays should be protected against water absorption.

Manufacture of models

The ideal time is between 30 min and 72 hours after taking the impression. The surface tension will be reduced and pouring will be facilitated if the impression is briefly washed out with a detergent and rinsed thoroughly in luke-warm clear water afterwards. All industry-standard dental stone model materials (i.e. Fujirock Dental Stone, Hard Rock Dental Stone) can be used.

Electro plating

Compatible with commercially available copper plating and silver plating baths.

Cleaning of trays

The impression can be removed with a blunt instrument. Soaking in a universal commercial solvent or light petrol will dissolve the Coltène® Adhesive. These solvents should only be used in a well-ventilated area. The trays can be cleaned and disinfected as usual.

Shelf life and storage

Speedex light body fulfils the intended purpose at least until the expiry date, which is displayed on the containers, in well sealed containers at temperatures 15–23 °C / 59–73 °F and 50% relative air humidity. Impressions should be stored at normal room temperature, avoid exposure to heat and sun.

Marking

The expiry date and LOT number are shown on the package and cartridge.

Technical data ISO 4823:2000

Measurements are based on 23 °C / 73 °F room temperature and 50 % relative humidity.

Mixing time:	0:30 min
Oral setting time:	3:00 min

Instructions for use date

February 2009

Only supplied to dentists and dental laboratories or upon their instructions.

Caution

Federal law restricts this device to sale by or on the order of a dentist.

For MSDS see

www.coltenewhaledent.com/msds.htm

coltene
whaledent

Coltene/Whaledent AG (Manufacturer)
Feldwiesenstrasse 20
9450 Altstätten/Switzerland
Tel. +41 (0)71 757 53 00
Fax +41 (0)71 757 53 01
info@coltenewhaledent.ch

Maišymas



Maišymo mentele surinkite vieną iš komponentų ir tolygiai paskirkykite ant kito komponento.

Atspaudas

Įdėkite šaukštą ir paspauskite iki tinkamos pozicijos (2-3 s). Laikykite šaukštą toje pačioje padėtyje be spaudimo, kol medžiaga sukietės. Medžiagos likučiai kambario temperatūroje kietėja žymiai ilgiau. Prieš išimdami atspaudą iš burnos, turite patikrinti, ar medžiaga sukietėjo. Intensyvus minkymas, aukšta temperatūra arba **padidintas universalaus aktyvatoriaus kiekis pagreitina** kietėjimą; žema temperatūra ir **sumažintas aktyvatoriaus kiekis sulėtina** medžiagos kietėjimą.

Svarbu: Norėdami pasiekti gerą sukibimą su korekcinė medžiaga, svarbu pirminį atspaudą gerai išvalyti ir išsausinti prieš tolesnį naudojimą.

Jeigu dezinfekcijai naudojate vandenilio peroksidą, rekomenduojama atspaudą gerai išplauti drungnu vandeniu, kad išvengtumėte burbuliukų susiformavimo.

Dezinfekcija

Išėmus iš burnos, atspaudą reikia gerai išplauti šalto vandens srove iš krano. Išplovus atspaudą, dezinfekcija odontologijoje pritaikytu tam skirtu dezinfekciniu tirpalu nepakeis jo paviršiaus ar dydžio. Plastmasinius (akrilinius) šaukštus reikia apsaugoti nuo vandens absorbcijos.

Modelių gamyba

Idealus modelio išliejimo laikas yra tarp 30 minučių iki 72 valandų nuo atspaudų nuėmimo. Jeigu prieš išliejant modelį išplausite atspaudą detergentu ir po to gerai išskalaukite drungnu vandeniu, sumažės įtampa ir palengvės liejimas. Visos atitinkančios gamybos standartus odontologinės gipsinės medžiagos (pvz. Fujirock Dental Stone, Hard Rock Dental Stone) gali būti naudojamos

Elektrinis dengimas metalu

Suderintas su visomis rinkoje esančiomis dengimo variu bei sidabravimo vonelėmis.

Šaukštų valymas

Sukietėjusią medžiagą galima pašalinti buku instrumentu. Coltène® adhezyvą galima pašalinti panardinus šaukštą į standartinį universalų tirpiklį arba techninį eterį. Tirpiklius galima naudoti tik patalpose, kuriose yra gera ventiliacinė sistema (sekite tirpiklio gamintojo nurodymus). Atspaudinius šaukštus valykite ir dezinfekuokite kaip visada.

Galiojimo laikas ir sandėliavimas

Speedex light body korekcinė medžiaga yra tinkama naudoti pagal paskirtį iki ant pakuotės nurodytos galiojimo datos, ją laikant gerai uždarytuose induose, esant 15-23 °C / 59-73 °F temperatūrai ir 50% santykinei oro drėgmei. Atspaudus laikykite kambario temperatūroje, venkite tiesioginių saulės spindulių ir karščio.

Žymėjimas

Galiojimo laikas ir LOT numeriai pažymėti ant įpakavimo bei kartridžo.

Techniniai duomenys ISO 4823:2000

Matavimai atlikti 23 °C / 73 °F kambario temperatūroje, esant 50% santykinei oro drėgmei.

Maišymo laikas:	0:30 min
Kietėjimo laikas burnoje:	3:00 min

Naudojimo instrukcijų sudarymo data

2009 m. vasaris

Tiekiamas tik odontologams ir dantų laboratorijoms arba pagal jų nurodymą.

Įspėjimas

Valstybės įstatymai leidžia parduoti šią medžiagą tik gydytojui odontologui arba pagal jo nurodymą.

Saugos darbe lapus galite rasti:

www.coltenewhaledent.com/msds.htm



Coltene/Whaledent AG (Gamintojas)
Feldwiesenstrasse 20
9450 Altstätten/Šveicarija
Tel. +41 (0)71 757 53 00
Fax +41 (0)71 757 53 01
info@coltenewhaledent.ch